

# MÜHLER

**EN: HAND BLENDER** | Instruction Manual

**FR: MÉLANGEUR** | Instructions d'utilisation

**IT: FRULLATORE MANUALE** | Manuale di istruzioni

**ES: BATIDORA DE MANO** | Manual de uso

**BG: ПАСАТОР** | Инструкции за употреба

**RO: BLENDER** | Instrucțiuni de utilizare

**GR: ΡΑΒΔΟΜΠΛΗΝΤΕΡ** | Εγχειρίδιο λειτουργιών



**Model: MB-77S**

1000 W,

220–240 V~50/60Hz

**EN:** Please read the instructions manual before using the appliance for the first time and save it for future reference. / **FR:** Veuillez lire le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil pour la première fois et conservez-le pour référence ultérieure/ **IT:** Leggere il manuale di istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta e conservarlo per future consultazioni. / **ES:** Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato por primera vez y guárdelo para futuras consultas/ **BG:** Моля, прочетете инструкцията за употреба преди да използвате уреда за пръв път и я запазете за бъдещи справки. / **RO:** Vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi aparatul pentru prima dată și păstrați-le pentru referințe viitoare. / **GR:** Παρακαλώ, διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.



## **IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS**

When using electrical appliances, basic safety precautions should be followed including the following: Read all instructions before use!

- 1.** Close supervision is necessary when using the appliance near children.
- 2.** Do not operate any appliance with damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Contact your customer service.
- 3.** Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl during cleaning.
- 4.** Always disconnect the blender from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling, or cleaning.
- 5.** Switch off the appliance and disconnect from the socket outlet before changing accessories or approaching parts that move in use.
- 6.** If the supply cord is damaged, it must be replaced by authorized service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- 7.** This appliance can be used by persons (including children) from 8 years old and above with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved, from person responsible for their safety. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance shall not be made by children.
- 8.** Keep the appliance and its power cord out of reach of children.
- 9.** This appliance is for household use only, not professional, industrial use.
- 10.** Never touch the blades while the appliance is plugged in.
- 11.** Keep fingers, hair, clothing, and utensils away from moving parts.
- 12.** Unplug after use and before changing attachments.
- 13.** Never blend hot oil or fat.
- 14.** Do not let children or infirm people use the hand blender without supervision.
- 15.** Never use a damaged hand blender.
- 16.** Never place the motor body in water or allow the cord or plug to get wet. This may cause damage to the appliance and electric shock.
- 17.** Never let the cord touch hot surfaces or hang down where a child

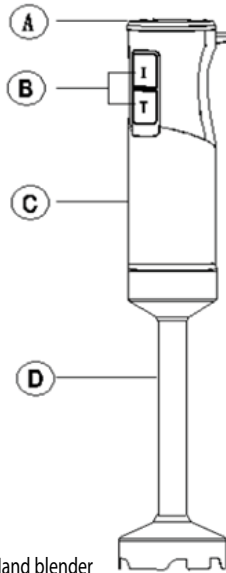
could grab it.

- 18.** Never use an unauthorized attachment.
- 19.** Do not touch the sharp blades.
- 20.** Do not use the appliance in an environment full of flammable gas and powder. Keep away from any fire and heat sources.
- 21.** Do not attempt to disassemble or repair the appliance by yourself in order to avoid a hazard.
- 22.** Connect the appliance to a socket that can supply a minimum of 10 amperes.
- 23.** Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.
- 24.** Do not use the appliance with damp hands or when barefooted.
- 25.** Do not force the power cord. Never use the power cord to lift up, carry or unplug the appliance.
- 26.** Do not wrap the power cord around the appliance.
- 27.** The appliance is not suitable for outdoor use.
- 28.** Use the appliance for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 29.** The appliance must not run for more than 50 seconds at one start. Every 50 seconds of work it is necessary to provide time of at least 60 seconds for cooling the engine.
- 30.** The blender nozzle and the mixer for light mixtures are not appropriate for washing in a dishwasher! The detergent will wash all the internal parts, which may result in blockage during operation and burnout of the engine.

“Keten” Ltd. is not liable for damages caused by non-compliance with these instructions, improper use or manipulation.

## PARTS DESCRIPTION

- A – Speed knob
- B – Push buttons
- C – Body/motor unit
- D – Blending stick with blade



Hand blender

## TECHNICAL CHARACTERISTICS

Model:	Power	Voltage	Frequency
MB-77S	1000W	220-240V~	50-60Hz

## BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

1. Remove all packaging and take out the blade covers.
2. Clean the motor unit with a dry cloth, never immerse it in water or place it under running water.
3. Wash the blending accessories in warm water. Rinse and dry thoroughly.
4. Switch off and unplug the appliance before changing accessories or approaching parts.
5. Do not submerge the motor unit/chopper gear box or the chopper lid into water as this will damage the gears, wipe these with a damp cloth only.
6. Make sure that the mains voltage corresponds to the voltage indicated on the label of the appliance.
7. Before connecting the appliance to the mains, assemble the appliance with the desired attachment.
8. Do not switch the appliance on if the whole unit is not properly fitted and connected together.



**CAUTION: Never connect the appliance to the mains before placing the attachment on it. This can cause injuries.**

**CAUTION: Wash with care.**

**CAUTION: The blades are very sharp. Never touch the blades with your finger.**

## USING THE APPLIANCE

### Blending in a saucepan

If using the blending stick to purée hot food in a saucepan or pot, ensure that the saucepan or pot is removed from the heat source and the food or liquid has cooled down sufficiently to avoid the risk of scalding and overheating of the motor unit.

- Do not let the hand blender sit in a hot pan on the stove top when not in use.
  - Ensure that the liquid does not come above the join between the blending stick and the motor unit.
1. Attach the blending stick to the motor body and turn anticlockwise to lock it into position. (See Figure 1)
  2. Ensure the unit is plugged in.
  3. Place the food into beakers or into a suitable container.
  4. Insert the blending stick into the food before switching on the power. This is to avoid splashing.
  5. Select the desired speed on the control dial and press the "I" button. Select a low speed for slower blending and to minimize splashing and a higher speed or turbo button for faster blending.
  6. Move the hand blender using a mashing or stirring action to blend and mix the food. Do not lift the hand blender out of the food before switching off.

**Fig. 1**



**NOTE: Do not use the hand blender to process extremely hard foods, such as unshelled nuts, ice cubes, coffee beans, grains, or hard spices e.g. nutmeg. Processing these foods could damage the blades.**

7. After use, release the I button or turbo button.
8. Unplug from the socket outlet.
9. Turn the blending stick clockwise to unlock

### PROCESSING GUIDE FOR BLENDING

Food	Maximum Amount	Approximate time (in seconds)
Baby food	100-400ml	50s
Fruits	100-200g	50s
vegetables	100-200g	50s
Cream soup	100-500ml	50s
sauces	100-700ml	50s

### CLEANING AND MAINTENANCE

1. Before cleaning unplug the appliance from the power supply.
2. Clean the motor unit with a dry cloth, never immerse it in water or place it under running water.
3. Wash the blending accessories in warm water. Rinse and dry thoroughly.
4. Do not submerge the motor unit/chopper gear box or the chopper lid into water as this will damage the gears, wipe these with a damp cloth only.
5. Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
6. Do not store the appliance in rooms/cabinets with high humidity. This may damage the appliance.
7. To prevent the accumulation of dust, after cleaning, allow the appliance to dry completely and put it back in its original packaging.

## **IMPORTANTES PRECAUTIONS DE SECURITE**

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il convient de respecter les mesures de sécurité de base, notamment les suivantes : Lisez toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil !

- 1.** Une surveillance étroite est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants.
- 2.** N'utilisez pas un appareil dont le cordon ou la fiche est endommagé(e) ou après un dysfonctionnement de l'appareil, une chute ou un dommage quelconque. Contactez votre service clientèle.
- 3.** Des précautions doivent être prises lors de la manipulation des lames tranchantes et de la vidange du bol pendant le nettoyage.
- 4.** Débranchez toujours le mixeur s'il est laissé sans surveillance et avant de l'assembler, de le démonter ou de le nettoyer.
- 5.** Éteindre l'appareil et le débrancher avant de changer d'accessoire ou d'approcher des pièces mobiles en cours d'utilisation.
- 6.** Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un agent de service agréé ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- 7.** Cet appareil peut être utilisé par des personnes (y compris des enfants) âgées de 8 ans et plus dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient reçu de la part de la personne responsable de leur sécurité une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.
- 8.** Tenir l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- 9.** cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement, et non à un usage professionnel ou industriel.
- 10.** Ne jamais toucher les lames lorsque l'appareil est branché.
- 11.** Tenir les doigts, les cheveux, les vêtements et les ustensiles à l'écart des pièces mobiles.
- 12.** Débranchez l'appareil après l'avoir utilisé et avant de le changer d'accessoire.
- 13.** Ne jamais mélanger de l'huile ou de la graisse chaude.

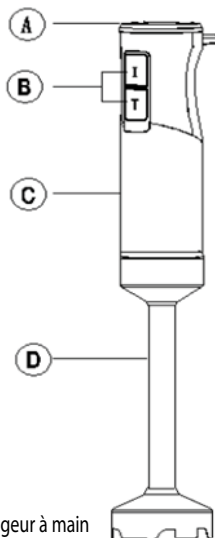
- 14.** Ne laissez pas les enfants ou les personnes infirmes utiliser le mixeur manuel sans surveillance.
- 15.** N'utilisez jamais un mixeur manuel endommagé.
- 16.** Ne placez jamais le corps du moteur dans l'eau et ne laissez pas le cordon ou la fiche se mouiller. Cela pourrait endommager l'appareil et provoquer un choc électrique.
- 17.** Ne laissez jamais le cordon toucher des surfaces chaudes ou pendre à un endroit où un enfant pourrait le saisir.
- 18.** Ne jamais utiliser une pièce jointe non autorisée.
- 19.** Ne pas toucher les lames tranchantes.
- 20.** N'utilisez pas l'appareil dans un environnement rempli de gaz et de poudres inflammables. Tenir à l'écart de toute source de chaleur ou de feu.
- 21.** N'essayez pas de démonter ou de réparer l'appareil vous-même afin d'éviter tout risque.
- 22.** Branchez l'appareil sur une prise de courant d'au moins 10 ampères.
- 23.** Ne pas modifier la fiche. Ne pas utiliser d'adaptateurs de prise.
- 24.** Ne pas utiliser l'appareil avec des mains humides ou pieds nus.
- 25.** Ne forcez pas sur le cordon d'alimentation. Ne jamais utiliser le cordon d'alimentation pour soulever, transporter ou débrancher l'appareil.
- 26.** ne pas enrouler le cordon d'alimentation autour de l'appareil.
- 27.** L'appareil n'est pas adapté à une utilisation en extérieur.
- 28.** L'utilisation de l'appareil pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.
- 29.** L'appareil ne doit pas fonctionner pendant plus de 50 secondes lors d'un démarrage. Toutes les 50 secondes de travail, il est nécessaire de prévoir un temps d'au moins 60 secondes pour le refroidissement du moteur.
- 30.** La buse du mélangeur et le mélangeur pour les mélanges légers ne sont pas adaptés au lavage au lave-vaisselle ! Le détergent lave toutes les pièces internes, ce qui peut entraîner un blocage en cours de fonctionnement et une combustion du moteur.



"Keten" Ltd. n'est pas responsable des dommages causés par le non-respect de ces instructions, une utilisation ou une manipulation incorrecte.

### DESCRIPTION DES PIÈCES

- A - Bouton de vitesse
- B - Boutons poussoirs
- C - Corps/unité motrice
- D - Bâton de mélange avec lame



### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle :	Puissance	Tension	Fréquence
MB-77S	1000W	220-240V~	50-60Hz

### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Retirez tous les emballages et enlevez les couvercles des lames.
2. Nettoyez l'unité motrice avec un chiffon sec, ne l'immergez jamais dans l'eau et ne la placez jamais sous l'eau courante.
3. Lavez les accessoires de mixage à l'eau chaude. Rincez et séchez soigneusement.
4. Eteindre et débrancher l'appareil avant de changer les accessoires ou d'approcher les pièces.
5. Ne pas immerger le groupe moteur/le boîtier d'engrenages du hachoir ou le couvercle du hachoir dans l'eau car cela endommagerait les engrenages, les essuyer uniquement avec un chiffon humide.
6. Assurez-vous que la tension du réseau correspond à la tension indiquée sur l'étiquette de l'appareil.
7. Avant de brancher l'appareil au réseau électrique, assemblez l'appareil avec l'accessoire souhaité.
8. Ne mettez pas l'appareil en marche si l'ensemble n'est pas correctement monté et raccordé.



**ATTENTION : Ne jamais brancher l'appareil sur le secteur avant d'y avoir placé l'accessoire. Cela peut entraîner des blessures.**

**ATTENTION : Laver avec précaution.**

**ATTENTION : Les lames sont très tranchantes. Ne touchez jamais les lames avec votre doigt.**

## UTILISATION DE L'APPAREIL

### MÉLANGEUR À MAIN

#### Mélange dans une casserole

Si vous utilisez la canne de mixage pour réduire en purée des aliments chauds dans une casserole ou une marmite, assurez-vous que la casserole ou la marmite est retirée de la source de chaleur et que les aliments ou le liquide ont suffisamment refroidi pour éviter tout risque de brûlure et de surchauffe de l'unité motrice.

- Ne laissez pas le mixeur manuel dans une casserole chaude sur la cuisinière lorsqu'il n'est pas utilisé.

- Veillez à ce que le liquide ne dépasse pas la jonction entre le bâton de mixage et l'unité motrice.

1. fixez le bâton mélangeur au corps du moteur et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le verrouiller en position. (voir figure 1)
2. Assurez-vous que l'appareil est branché.
3. Placez les aliments dans des béchers ou dans un récipient approprié.
4. Insérez le bâton de mixage dans l'aliment avant d'allumer l'appareil. Cela permet d'éviter les éclaboussures.
5. Sélectionnez la vitesse souhaitée sur la molette et appuyez sur le bouton "I". Sélectionnez une vitesse basse pour un mixage plus lent et pour minimiser les éclaboussures, et une vitesse plus élevée ou la touche turbo pour un mixage plus rapide.
6. Déplacez le mixeur plongeant en l'écrasant ou en le remuant pour mixer et mélanger les aliments. Ne retirez pas le mixeur manuel des aliments avant de l'éteindre.



**REMARQUE : N'utilisez pas le mixeur plongeant pour traiter des aliments extrêmement durs, tels que des noix non décortiquées, des glaçons, des grains de café, des céréales ou des épices dures comme la noix de muscade. Le traitement de ces aliments pourrait endommager les**

lames.

7. Après utilisation, relâchez le bouton I ou le bouton turbo.
8. Débrancher la prise de courant.
9. Tourner le bâton de mixage dans le sens des aiguilles d'une montre pour le déverrouiller.



Fig. 1

## GUIDE DE TRAITEMENT POUR LE MÉLANGE

Alimentation	Maximum Montant	Durée approximative (en secondes)
Aliments pour bébés	100-400ml	50s
Fruits	100-200g	50s
légumes	100-200g	50s
Soupe à la crème	100-500ml	50s
sauces	100-700ml	50s

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Avant le nettoyage, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
2. Nettoyez l'unité motrice avec un chiffon sec, ne l'immergez jamais dans l'eau et ne la placez jamais sous l'eau courante.
3. Lavez les accessoires de mixage à l'eau chaude. Rincez et séchez soigneusement.
4. Ne pas immerger le groupe moteur/le boîtier d'engrenages du hachoir ou le couvercle du hachoir dans l'eau, car cela endommagerait les engrenages ; les essuyer uniquement avec un chiffon humide.
5. Ne pas utiliser de solvants, de produits au pH acide ou basique tels que l'eau de Javel, ou de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
6. Ne rangez pas l'appareil dans des pièces/armoires présentant un taux d'humidité élevé. Cela pourrait endommager l'appareil.
7. Pour éviter l'accumulation de poussière, après le nettoyage, laissez l'appareil sécher complètement et remettez-le dans son emballage d'origine.

## **IMPORTANTI PRECAUZIONI DI SICUREZZA**

Quando si utilizzano apparecchi elettrici, è necessario seguire le precauzioni di sicurezza di base, tra cui le seguenti: Leggere tutte le istruzioni prima dell'uso!

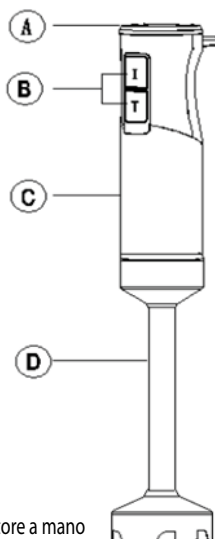
- 1.** È necessaria una stretta sorveglianza quando si utilizza l'apparecchio in prossimità di bambini.
- 2.** Non mettere in funzione l'apparecchio con il cavo o la spina danneggiati o dopo che l'apparecchio si è guastato, è caduto o si è danneggiato in qualsiasi modo. Contattare il servizio clienti.
- 3.** Prestare attenzione quando si maneggiano le lame affilate e si svuota la vasca durante la pulizia.
- 4.** Scollegare sempre il frullatore dall'alimentazione se viene lasciato incustodito e prima di montare, smontare o pulire.
- 5.** Spegner e scollegarlo dalla presa di corrente prima di sostituire gli accessori o di avvicinarsi a parti che si muovono durante l'uso.
- 6.** Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un agente di assistenza autorizzato o da persone analogamente qualificate per evitare un pericolo.
- 7.** Questo apparecchio può essere utilizzato da persone (compresi i bambini) dagli 8 anni in su con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto la supervisione o le istruzioni per l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che abbiano compreso i rischi connessi, da parte di persone responsabili della loro sicurezza. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate dai bambini.
- 8.** Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- 9.** Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello professionale o industriale.
- 10.** Non toccare mai le lame quando l'apparecchio è collegato alla presa di corrente.
- 11.** Tenere dita, capelli, indumenti e utensili lontani dalle parti in movimento.

12. Scollegare la spina dopo l'uso e prima di cambiare gli accessori.
13. Non frullare mai olio o grassi caldi.
14. Non lasciare che bambini o persone inferme utilizzino il frullatore a immersione senza supervisione.
15. Non utilizzare mai un frullatore a mano danneggiato.
16. Non mettere mai il corpo del motore in acqua e non lasciare che il cavo o la spina si bagnino. Ciò potrebbe causare danni all'apparecchio e scosse elettriche.
17. Non lasciare mai che il cavo tocchi superfici calde o che penda in basso dove un bambino potrebbe afferrarlo.
18. Non utilizzate mai un allegato non autorizzato.
19. Non toccare le lame affilate.
20. Non utilizzare l'apparecchio in un ambiente pieno di gas e polveri infiammabili. Tenere lontano da fonti di fuoco e di calore.
21. Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio da soli per evitare rischi.
22. Collegare l'apparecchio a una presa di corrente in grado di fornire almeno 10 ampere.
23. Non modificare la spina. Non utilizzare adattatori di spina.
24. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide o a piedi nudi.
25. Non forzare il cavo di alimentazione. Non utilizzare mai il cavo di alimentazione per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.
26. Non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio.
27. L'apparecchio non è adatto all'uso esterno.
28. L'utilizzo dell'apparecchio per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni di pericolo.
29. L'apparecchio non deve funzionare per più di 50 secondi ad ogni avvio. Ogni 50 secondi di funzionamento è necessario prevedere un tempo di almeno 60 secondi per il raffreddamento del motore.
30. L'ugello del frullatore e il miscelatore per miscele leggere non sono adatti al lavaggio in lavastoviglie! Il detersivo lava tutte le parti interne, con il rischio di bloccarle durante il funzionamento e di bruciare il motore.

"Keten" Ltd. non è responsabile per i danni causati dalla mancata osservanza di queste istruzioni, dall'uso improprio o dalla manipolazione.

## DESCRIZIONE DELLE PARTI

- A - Manopola della velocità
- B - Pulsanti
- C - Corpo/unità motoria
- D - Bastoncino per sfumare con lama



Frullatore a mano

## CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello:	Potenza	Tensione	Frequenza
MB-77S	1000W	220-240V~	50-60Hz

## PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Rimuovere l'imballaggio ed estrarre i coperchi delle lame.
2. Pulire l'unità motore con un panno asciutto, senza mai immergerla in acqua o metterla sotto l'acqua corrente.
3. Lavare gli accessori di miscelazione in acqua calda. Sciacquare e asciugare accuratamente.
4. Spegner e scollegare l'apparecchio prima di sostituire gli accessori o di avvicinarsi alle parti.
5. Non immergere l'unità motore/riduttore del tritatutto o il coperchio del tritatutto nell'acqua per non danneggiare gli ingranaggi; pulirli solo con un panno umido.
6. Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sull'etichetta dell'apparecchio.
7. Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, montare l'apparecchio con l'accessorio desiderato.
8. Non accendere l'apparecchio se l'intera unità non è montata e collegata correttamente.



**ATTENZIONE: Non collegare mai l'apparecchio alla rete elettrica prima di aver posizionato l'accessorio. Ciò può causare lesioni.**

**ATTENZIONE: lavare con cura.**

**ATTENZIONE: Le lame sono molto affilate. Non toccare mai le lame con le dita.**

## UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

### FRULLATORE A MANO

#### Frullare in una casseruola

Se si utilizza la bacchetta di miscelazione per ridurre in purea alimenti caldi in una casseruola o in una pentola, assicurarsi che la casseruola o la pentola siano state rimosse dalla fonte di calore e che l'alimento o il liquido si siano raffreddati a sufficienza per evitare il rischio di scottature e di surriscaldamento dell'unità motore.

- Non lasciare il frullatore a immersione in una padella calda sul piano di cottura quando non viene utilizzato.

- Assicurarsi che il liquido non superi la giunzione tra il bastoncino di miscelazione e l'unità motore.

1. Collegare il bastoncino di miscelazione al corpo motore e ruotarlo in senso antiorario per bloccarlo in posizione. (Vedere Figura 1)
2. Assicurarsi che l'unità sia collegata alla presa di corrente.
3. Mettete gli alimenti nei becher o in un contenitore adatto.
4. Inserire il bastoncino di miscelazione nel cibo prima di accendere l'apparecchio. In questo modo si evitano gli schizzi.
5. Selezionare la velocità desiderata sul selettore di controllo e premere il pulsante "1". Selezionare una velocità bassa per una miscelazione più lenta e per ridurre al minimo gli schizzi e una velocità più elevata o il pulsante Turbo per una miscelazione più rapida.
6. Muovete il frullatore manuale con un'azione di schiacciamento o di mescolamento per frullare e mescolare gli alimenti. Non sollevare il frullatore manuale dal cibo prima di spegnerlo.



**NOTA: non utilizzare il frullatore manuale per lavorare alimenti estremamente duri, come noci non sgusciate, cubetti di ghiaccio, chicchi di caffè, cereali o spezie dure, come la noce moscata. La lavorazione di questi alimenti potrebbe danneggiare le lame.**

7. Dopo l'uso, rilasciare il pulsante I o il pulsante turbo.
8. Scollegare la spina dalla presa di corrente.
9. Ruotare la leva di miscelazione in senso orario per sbloccare

**Fig. 1**



## GUIDA ALLA LAVORAZIONE PER LA MISCELAZIONE

Cibo	Massimo Importo	Tempo approssimativo (in secondi)
Alimenti per bambini	100-400ml	50s
Frutta	100-200g	50s
verdure	100-200g	50s
Zuppa di panna	100-500ml	50s
salse	100-700ml	50s

## PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Prima di procedere alla pulizia, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
2. Pulire l'unità motore con un panno asciutto, senza mai immergerla in acqua o metterla sotto l'acqua corrente.
3. Lavare gli accessori di miscelazione in acqua calda. Sciacquare e asciugare accuratamente.
4. Non immergere l'unità motore/riduttore del tritatutto o il coperchio del tritatutto nell'acqua per non danneggiare gli ingranaggi; pulirli solo con un panno umido.
5. Per la pulizia dell'apparecchio non utilizzare solventi o prodotti con un pH acido o basico, come la candeggina, o prodotti abrasivi.
6. Non conservare l'apparecchio in stanze/armadi con elevata umidità. Ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio.
7. Per evitare l'accumulo di polvere, dopo la pulizia lasciare asciugare completamente l'apparecchio e riporlo nell'imballaggio originale.

## IMPORTANTES PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Al utilizar aparatos eléctricos, deben seguirse unas precauciones básicas de seguridad, entre las que se incluyen las siguientes: Lea todas las instrucciones antes de utilizar el aparato.

1. Es necesaria una estrecha supervisión cuando se utilice el aparato cerca de niños.
2. No utilice ningún aparato con el cable o el enchufe dañados o después de que el aparato funcione mal, se caiga o sufra daños de cualquier tipo. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
3. Se debe tener cuidado al manipular las cuchillas afiladas y al vaciar el recipiente durante la limpieza.
4. Desconecte siempre la licuadora de la red eléctrica si la deja desatendida y antes de montarla, desmontarla o limpiarla.
5. Apague el aparato y desconéctelo de la toma de corriente antes de cambiar accesorios o acercarse a piezas que se mueven durante el uso.
6. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un agente de servicio autorizado o personas con cualificación similar con el fin de evitar un peligro.
7. Este aparato puede ser utilizado por personas (incluidos niños) a partir de 8 años con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y si comprenden los peligros que conlleva, por parte de la persona responsable de su seguridad. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños.
8. Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
9. Este aparato es sólo para uso doméstico, no para uso profesional o industrial.
10. No toque nunca las cuchillas mientras el aparato esté enchufado.
11. Mantenga los dedos, el pelo, la ropa y los utensilios alejados de las piezas móviles.
12. Desenchúfela después de usarla y antes de cambiar los accesorios.
13. Nunca mezcle aceite o grasa caliente.

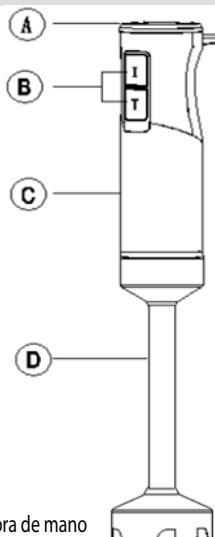
- 14.** No deje que los niños o las personas enfermas utilicen la batidora de mano sin supervisión.
- 15.** No utilice nunca una batidora de mano estropeada.
- 16.** Nunca coloque el cuerpo del motor en agua ni permita que el cable o el enchufe se mojen. Esto podría causar daños en el aparato y descargas eléctricas.
- 17.** No deje nunca que el cable toque superficies calientes o cuelgue de un lugar donde un niño pueda agarrarlo.
- 18.** Nunca utilices un accesorio no autorizado.
- 19.** No toque las cuchillas afiladas.
- 20.** No utilice el aparato en un entorno con gases y polvos inflamables. Manténgalo alejado del fuego y de fuentes de calor.
- 21.** No intente desmontar o reparar el aparato usted mismo para evitar riesgos.
- 22.** Conecte el aparato a una toma de corriente que pueda suministrar un mínimo de 10 amperios.
- 23.** No modifique el enchufe. No utilice adaptadores de enchufe.
- 24.** No utilice el aparato con las manos húmedas o descalzo.
- 25.** No fuerce el cable de alimentación. No utilice nunca el cable de alimentación para levantar, transportar o desenchufar el aparato.
- 26.** No enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato.
- 27.** El aparato no es apto para su uso en exteriores.
- 28.** La utilización del aparato para fines distintos de los previstos puede provocar situaciones de peligro.
- 29.** El aparato no debe funcionar más de 50 segundos en un arranque. Cada 50 segundos de trabajo es necesario prever un tiempo de al menos 60 segundos para enfriar el motor.
- 30.** La boquilla mezcladora y el mezclador para mezclas ligeras no son apropiados para lavar en lavavajillas. El detergente lavará todas las piezas internas, lo que puede provocar un bloqueo durante el funcionamiento y el quemado del motor.

"Keten" Ltd. no se hace responsable de los daños causados por el incumplimiento de estas instrucciones, uso indebido o manipulación.



**DESCRIPCIÓN DE PIEZAS**

- A - Pomo de velocidad
- B - Pulsadores
- C - Cuerpo/unidad motora
- D - Varilla mezcladora con cuchilla



Batidora de mano

**CARACTERÍSTICAS TÉCNICA**

Modelo:	Potencia	Tensión	Frecuencia
MB-77S	1000W	220-240V~	50-60Hz

**ANTES DE USAR POR PRIMERA VEZ**

1. Retire todo el embalaje y saque las cubiertas de las cuchillas.
2. Limpie la unidad motora con un paño seco, nunca la sumerja en agua ni la ponga bajo el grifo.
3. Lave los accesorios mezcladores con agua tibia. Aclárelos y séquelos bien.
4. Apague y desenchufe el aparato antes de cambiar los accesorios o acercarse a las piezas.
5. No sumerja la unidad motora/caja de engranajes de la picadora ni la tapa de la picadora en agua, ya que se dañarían los engranajes; límpielos sólo con un paño húmedo.
6. Asegúrese de que la tensión de red corresponde a la indicada en la etiqueta del aparato.
7. Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, monte el aparato con el accesorio deseado.
8. No encienda el aparato si todo el conjunto no está correctamente montado y conectado.



**PRECAUCIÓN: No conecte nunca el aparato a la red eléctrica antes de colocarle el accesorio. Esto puede causar lesiones.**

**PRECAUCIÓN: Lavar con cuidado.**

**PRECAUCIÓN: Las cuchillas están muy afiladas. No toque nunca las cuchillas con el dedo.**

## UTILIZACIÓN DEL APARATO

### MEZCLADOR MANUAL

#### Mezclar en una cacerola

Si utiliza la varilla batidora para hacer purés con alimentos calientes en una cacerola u olla, asegúrese de retirar la cacerola u olla de la fuente de calor y de que los alimentos o líquidos se hayan enfriado lo suficiente para evitar el riesgo de quemaduras y sobrecalentamiento de la unidad motora.

- No deje la batidora de mano en una sartén caliente cuando no la utilice.

- Asegúrese de que el líquido no sobrepase la unión entre la varilla mezcladora y la unidad motora.

1. Acople la varilla mezcladora al cuerpo del motor y gírela en sentido contrario a las agujas del reloj para bloquearla en su posición. (Véase la figura 1)
2. Asegúrese de que la unidad está enchufada.
3. Colocar los alimentos en vasos de precipitados o en un recipiente adecuado.
4. Introduzca la varilla mezcladora en los alimentos antes de encender el aparato. Esto es para evitar salpicaduras.
5. Seleccione la velocidad deseada en el dial de control y pulse el botón "I". Seleccione una velocidad baja para una mezcla más lenta y para minimizar las salpicaduras y una velocidad más alta o el botón turbo para una mezcla más rápida.
6. Mueva la batidora de mano con un movimiento de trituración o agitación para batir y mezclar los alimentos. No saque la batidora de mano de los alimentos antes de apagarla.



**NOTA: No utilice la batidora de mano para procesar alimentos extremadamente duros, como frutos secos sin cáscara, cubitos de hielo, granos de café, cereales o especias duras, por ejemplo, nuez moscada. El procesamiento de estos alimentos podría dañar las cuchillas.**

7. Después del uso, suelte el botón I o el botón turbo.
8. Desenchufar de la toma de corriente.
9. Gire la varilla de mezcla en el sentido de las agujas del reloj para desbloquear

## GUÍA DE PROCESAMIENTO PARA LA MEZCLA

Alimentación	Máximo Importe	Tiempo aproximado (en segundos)
Alimentación infantil	100-400 ml	50s
Frutas	100-200g	50s
verduras	100-200g	50s
Sopa de crema	100-500 ml	50s
salsas	100-700 ml	50s

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Antes de proceder a la limpieza, desenchufe el aparato de la red eléctrica.
2. Limpie la unidad motora con un paño seco, nunca la sumerja en agua ni la ponga bajo el grifo.
3. Lave los accesorios mezcladores con agua tibia. Aclárelos y séquelos bien.
4. No sumerja la unidad motora/caja de engranajes de la picadora ni la tapa de la picadora en agua, ya que se dañarían los engranajes; límpielos únicamente con un paño húmedo.
5. No utilice disolventes, ni productos con pH ácido o básico como lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
6. No guarde el aparato en habitaciones o armarios con mucha humedad. Podría dañar el aparato.
7. Para evitar la acumulación de polvo, después de la limpieza, deje que el aparato se seque completamente y vuelva a guardarlo en su embalaje original.

## **ОСНОВНИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

Когато използвате електрически уреди, трябва да се спазват основните предпазни мерки, включително следното: Прочетете всички инструкции преди употреба!

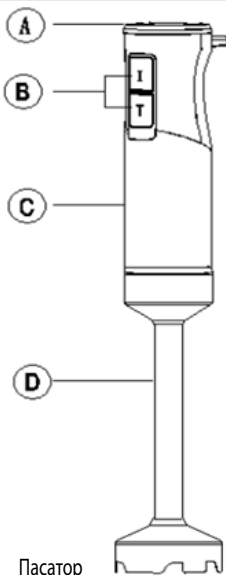
- 1.** Необходим е строг надзор, когато използвате уреда близо до деца.
- 2.** Не работете с уред с повреден кабел или щепсел, или след неизправност на уреда, или изпускане, или повреда по някакъв начин. Свържете се с оторизиран сервиз.
- 3.** Трябва да се внимава при работа с остриите режещи остриета и при изваждането им от купата за да ги почистите.
- 4.** Винаги изключвайте уреда от захранването, ако е оставен без надзор и преди да го сглобите, разглобите или почистите.
- 5.** Изключете уреда и изключете от контакта, преди да смените аксесоарите или да приблизите части, които се движат при употреба.
- 6.** Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от оторизиран сервизен техник или подобно квалифицирано лице, за да се избегне опасност.
- 7.** Този уред може да се използва от лица (включително деца) на възраст над 8 години с намалени физически, сензорни или умствени способности, или липса на опит и познания, ако са получили надзор или инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и разбират опасностите, от лице отговорно за тяхната безопасност. Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца.
- 8.** Дръжте уреда и захранващия кабел на място, недостъпно за деца.
- 9.** Този уред е само за битова употреба, а не за професионална промишлена употреба.
- 10.** Никога не докосвайте остриетата, докато уредът е включен в контакта.
- 11.** Пазете пръстите, косата, дрехите и приборите далеч от движещите се части.
- 12.** Изключете щепсела от контакта след употреба и преди смяна на приставките.

- 13.** Никога не смесвайте горещо олио или мазнини.
- 14.** Не позволявайте на деца или инвалиди да използват уреда без надзор.
- 15.** Никога не използвайте повреден уред.
- 16.** Никога не поставяйте корпуса на уреда във вода и не оставяйте кабела или щепсела да се намокри. Това може да причини повреда на уреда и токов удар.
- 17.** Никога не оставяйте кабела да докосва горещи повърхности или да виси там, където дете би могло да го достигне.
- 18.** Никога не използвайте неоторизирани аксесоари.
- 19.** Не докосвайте острите ръбове на режещите аксесоари.
- 20.** Не използвайте уреда в среда, пълна със запалими газове и прах. Да се пази от източници на огън и топлина.
- 21.** Не се опитвайте сами да разглобявате или ремонтирате уреда, за да избегнете опасност.
- 22.** Свържете уреда към контакт, който може да захранва минимум 10 А.
- 23.** Не променяйте щепсела. Не използвайте адаптери за щепсели.
- 24.** Не използвайте уреда с влажни ръце или когато сте боси.
- 25.** Не дърпайте захранващия кабел. Никога не използвайте захранващия кабел за повдигане, носене или изключване на уреда.
- 26.** Не увивайте захранващия кабел около уреда.
- 27.** Уредът не е подходящ за използване на открито.
- 28.** Използването на уреда за операции, различни от предвидените, биха могли да доведат до опасна ситуация.
- 29.** Уредът не трябва да работи повече от 50 сек. при едно стартиране. На всеки 50 сек. работа е нужно да се предостави време от поне 60 сек. за охлаждане на мотора.
- 30.** Накрайника за пасиране и бъркалката за леки смеси не са подходящ за миене в съдомиялна машина! Препаратът ще промие всички вътрешни части, което може да доведе до блокиране по време на работа и изгаряне на мотора.

„Кетен“ ООД не носи отговорност за щети, причинени от неспазване на тези инструкции, неправилна употреба или манипулация.

## ОПИСАНИЕ НА УРЕДА

- A – Регулатор на скоростта
- B – Бутони
- C – Тяло/Моторен блок
- D – Накрайник за пасиране с нож



Пасатор

## ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	Мощност	Напрежение	Честота
MB-77S	1000W	220-240V~	50-60Hz

## ПРЕДИ ПЪРВОНАЧАЛНО ИЗПОЛЗВАНЕ

1. Извадете уреда от опаковката. Свалете предпазните тапи от остриетата.
2. Почистете моторния блок със суха кърпа, никога не го потапяйте във вода или поставяйте под течаща вода.
3. Измийте аксесоарите за смесване/бъркане с топла вода. Изплакнете и подсушете добре.
4. Изключете уреда от електрическата мрежа, преди да смените аксесоарите или да приближите движещите части.
5. Не потапяйте моторния блок / предавателните кутии на приставките или капака на чопъра във вода, тъй като това ще повреди зъбните колела, избършете ги само с влажна кърпа.
6. Уверете се, че мрежовото напрежение съответства на напрежението, посоченото на етикета на уреда.
7. Преди да свържете уреда към електрическата мрежа, сглобете уреда с желаната приставка.
8. не включвайте уреда, ако приставката не е монтирана правилно.



**ВНИМАНИЕ:** Никога не свързвайте уреда към електрическата мрежа, преди да поставите приставката върху него. Това може да причини наранявания.

**ВНИМАНИЕ:** Измийте внимателно.

**ВНИМАНИЕ:** Остриетата са много остри. Никога не докосвайте остриетата с пръст.

## ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА

### Пасиране в тенджерата

Ако използвате накрайника за пасиране за пюриране на гореща храна в тенджерата или тиган, уверете се, че те са отстранени от източника на топлина и храната или течността са се охладили достатъчно, за да се избегне рискът от попарване и прегряване на моторния блок.

- Не оставяйте пасатора да седи в горещ тиган на плота на печката, когато не се използва.
- Уверете се, че течността не излиза над връзката между накрайника за пасиране и моторния блок.

1. Прикрепете накрайника за пасиране към моторния блок и завъртете обратно на часовниковата стрелка, за да го заключите. (Вижте фигура 1)
2. Уверете се, че устройството е включено в контакта.
3. Поставете храната в купа или в подходящ съд.
4. Поставете накрайника за пасиране в продуктите, преди да включите към захранването. Това е, за да се избегне пръскане.
5. Изберете желаната скорост на управление и натиснете бутон I. Изберете ниска скорост за по-бавно пасиране и за минимизиране на пръскането и по-висока скорост или турбо за по-бързо пасиране.
6. Движете пасатора нагоре-надолу или разбърквайте, за да смесите или пасирате храната. Не вдигайте пасатора от продуктите, преди да изключите уреда.



**ЗАБЕЛЕЖКА: Не използвайте пасатора за обработка на изключително твърди храни, като ядки без черупки, кубчета лед, кафе на зърна, зърна или твърди подправки, напр. индийско орехче. Обработката на тези храни може да увреди остриетата.**

7. След употреба отпуснете бутон I или турбо бутона.
8. Изключете щепсела от контакта.
9. Завъртете накрайника за пасиране по посока на часовниковата стрелка, за да го отключите и свалите.



### РЪКОВОДСТВО ЗА РАБОТА ПРИ ПАСИРАНЕ

Храни	Максимално Количество	Приблизително време (в секунди)
Бибешка храна	100-400ml	50s
Плодове	100-200g	50s
Зеленчуци	100-200g	50s
Крем супи	100-500ml	50s
Сосове	100-700ml	50s

### ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

1. Преди почистване изключете уреда от захранването.
2. Почиствайте моторния блок със суха кърпа, никога не го потапяйте във вода или поставяйте под течаща вода.
3. Измийте аксесоарите за смесване в топла вода. Изплакнете и подсушете старателно.
4. Не потапяйте моторния блок / предавателната кутия на чопъра или капакът му във вода, тъй като това може да повреди зъбните колела, избършете ги само с влажна кърпа.
5. Не използвайте разтворители или продукти с киселинно или базово рН като белина или абразивни продукти за почистване на уреда.
6. Не съхранявайте уреда в помещения / шкафове с висока влажност. Това може да повреди уреда.
7. За да предотвратите натрупването на прах, след почистване оставете уреда да изсъхне напълно и го приберете обратно в оригиналната опаковка.

## **INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE**

La utilizarea aparatelor electrice, trebuie respectate întotdeauna măsurile de siguranță de bază, inclusiv următoarele:

Înainte de utilizare, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare!

- 1.** Când utilizați aparatul în preajmă copiilor, este necesară o supraveghere strictă.
- 2.** Nu utilizați aparatul în cazul în care cablul sau ștecherul acestuia sunt deteriorați, dacă unitatea a căzut de la înălțime sau a suferit vreo deteriorare. În asemenea cazuri contactați un centru de service autorizat.
- 3.** Trebuie acordată o atenție deosebită la manipularea lamelor ascuțite sau la scoaterea acestora din bol pentru curățare.
- 4.** Deconectați întotdeauna aparatul de la priză, atunci când nu este supravegheat, înainte de a-i atașa/ detașa accesorii sau înainte de curățare.
- 5.** Opritiți aparatul și deconectați-l de la priză, înainte de schimbarea accesoriilor sau de asamblarea unor piese, care în timpul utilizării se află în mișcare.
- 6.** În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de un agent de service autorizat de acesta din urmă, sau de către o persoană cu calificare corespunzătoare, pentru a evita orice pericol.
- 7.** Acest aparat poate fi utilizat de către copii de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse ori lipsite de cunoștințe sau de experiență numai dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în deplină siguranță și înțeleg pericolele la care se expun. Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea aparatului nu se vor efectua de copii.
- 8.** Nu lăsați cablul de alimentare la îndemână copiilor.
- 9.** Acest aparat este destinat doar uzului casnic și nu poate fi utilizat în scopuri industriale sau profesionale.
- 10.** Nu atingeți niciodată lamele în timp ce aparatul este conectat la rețea.
- 11.** Degetele, părul, hainele și accesoriile aparatului trebuie ținute la

distanță de piesele aflate în mișcare.

- 12.** Deconectați aparatul de la priză electrică după utilizare și înainte de trece la înlocuirea accesoriilor.
- 13.** Nu amestecați niciodată ulei fierbinte cu grăsime.
- 14.** Nu permiteți copiilor sau persoanelor cu dizabilități să folosească aparatul, dacă nu-i este asigurată o supraveghere.
- 15.** Nu utilizați niciodată un aparat deteriorat.
- 16.** Nu introduceți niciodată carcasa aparatului în apă și nu lăsați cablul de alimentare sau ștecherul să fie udați. Acest lucru poate provoca deteriorarea aparatului și electrocutare.
- 17.** Nu lăsați cablul electric să intre în contact cu suprafețe fierbinți sau să atârne, astfel încât să fie accesat de copii.
- 18.** Nu folosiți niciodată accesorii, care nu sunt autorizate de producător.
- 19.** Nu atingeți marginile ascuțite ale accesoriilor de tăiere.
- 20.** Nu folosiți aparatul într-un mediu în care există gaze inflamabile și praf.  
A se păstra departe de surse de căldură și de surse de aprindere.
- 21.** Nu încercați să dezamblați sau reparați aparatul de unul singur, pentru a evita pericolele asociate.
- 22.** Conectați aparatul la o priză alimentată cu curent electric de cel puțin 10 A.
- 23.** Nu aduceți modificari neautorizate ale ștecherului. Nu folosiți ștecherul printr-un adaptor.
- 24.** Nu folosiți aparatul cu mâinile ude sau dacă sunteți descălțat.
- 25.** Nu trageți de cablu de alimentare. Nu folosiți cablul de alimentare pentru a ridica, a deplasa sau a deconecta aparatul.
- 26.** Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.
- 27.** Aparatul nu este conceput pentru a fi utilizat în aer liber.
- 28.** Utilizarea aparatului pentru alte aplicații de lucru, decât cele prevăzute, poate duce la situații periculoase.
- 29.** Για κάθε χρήση η συσκευή δεν πρέπει να λειτουργήσει πάνω από 50 δευτερόλεπτα. Σε κάθε 50 δευτερόλεπτα λειτουργία είναι απαραίτητο να κάνετε διάλειμμα για τουλάχιστον 60 δευτερόλεπτα, για να κρυώσει το μοτέρ.
- 30.** Το ακροφύσιο ανάμιξης και ο αναδευτήρες για ελαφριά μείγματα δεν πρέπει να πλένονται στο πλυντήριο πιάτων! Το απορρυπαντικό

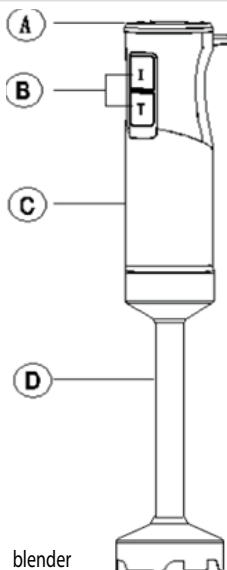


Θα εισχωρήσει σε όλα τα εσωτερικά μέρη, που μπορεί να οδηγήσει σε απόφραξη κατά τη λειτουργία και κάψιμο του μοτέρ.

„Keten“ Ltd. nu este responsabil pentru daunele cauzate de nerespectarea acestor instrucțiuni sau de utilizarea și manipularea necorespunzătoare.

#### DESCRIEREA APARATULUI

- A – Regulător de turație
- B – Butoane
- C – Corp cu ansamblul motor
- D – Accesoriu blender cu lamă



#### CARACTERISTICI TEHNICI

Model	Putere	Tensiune	Frecvență
MB-77S	1000W	220-240V~	50-60Hz

#### ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Scoateți aparatul din ambalaj. Scoateți protectoarele de siguranță de pe lame.
2. Curățați subansamblul motor cu o cârpă uscată, n-l scufundați niciodată în apă și nu-l clătiți sub jet de apă.
3. Spălați accesoriile de blenbuire / mixare cu apă caldă. Clătiți-le și uscați-le bine.
4. Deconectați aparatul de la priză înainte de schimbarea accesoriilor sau de apropierea pieselor aflate în mișcare.
5. Nu scufundați subansamblul motor / cutiile de viteze ale accesoriilor sau capacul tocarului în apă, deoarece se vor deteriora roțile dințate ale acestora, ștergeți-le doar cu o cârpă umezită.
6. Asigurați-vă că tensiunea rețelei de alimentare corespunde tensiunii indicate pe eticheta aparatului.
7. Înainte de a conecta aparatul la rețea, atașați la aparat accesoriul dorit.
8. Nu porniți aparatul, dacă accesoriul nu este instalat corect.



**ATENȚIE:** Nu conectați niciodată aparatul la rețea, înainte de a atășa un accesoriu. Acesta este periculos și poate provoca răni.

**ATENȚIE:** Spălarea se face cu grijă.

**ATENȚIE:** Lamele sunt foarte ascuțite. Nu le atingeți cu gegete.

## UTILIZAREA APARATULUI

### Blenduire direct în oală

Dacă folosiți accesoriul blender direct în oală sau cratiță pentru o mâncare fierbinte, asigurați-vă că această este ridicată de pe sursa de căldură și că alimentele sau lichidul s-a răcit suficient, ca să fie evitat riscul de opărire și supraîncălzirea subsansamblului motor.

- Nu lăsați blenderul într-o cratiță încălzită lăsată pe plită, atunci când nu este utilizat.

- Nu introduceți aparatul în lichid peste nivelul de joncțiune al accesoriului blender cu subsansamblul motor.

1. Atașați accesoriul blender la subsansamblul motor și rotiți-l în sens anti-orar până la blocare. (Vezi Figura 1)
2. Asigurați-vă, că unitatea este conectată la priză de rețea.
3. Plasați ingredientele într-un bol sau vas potrivit.
4. Pentru a evita stropirea, porniți aparatul numai după ce accesoriul blender este introdus în vasul sau bolul cu ingrediente.
5. Selectați viteza de blenduire dorită și apăsați butonul I. Treceți pe o viteză mai mică pentru a realiza o blenduire mai lentă și a minimiza împrăștierea, sau pe o viteză mai mare/ turbo, pentru a realiza o blenduire mai rapidă.
6. Mișcați blenderul în sus și în jos sau mixați pentru a amesteca sau blendui ingredientele. Nu scoateți blenderul din ingrediente, înainte de oprirea aparatului.

**Fig. 1**



**NOTĂ:** Nu folosiți blenderul pentru a procesa alimente foarte tari, cum ar fi nuci decojate, cuburi de gheață, boabe de cafea, boabe sau condimente tari, de ex. nușcoară. Procesarea unor astfel de alimente poate deteriora lamele.

7. După utilizare eliberați butonul I sau butonul Turbo.
8. Scoateți ștecherul din priză electrică.
9. Rotiți accesoriul blender în sens orar, ca să-l deblocați și detașați.

## GHID PRIVIND PROCESUL DE BLENDUIRE

Mâncare	Cantitate maximă	Durata aprox.a procesului (în secunde)
Mâncare pentru bebeluș	100-400ml	50s
Fructe	100-200g	50s
Legume	100-200g	50s
Supe cremă	100-500ml	50s
Sosuri	100-700ml	50s

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Deconectați aparatul de la priză înainte de curățare.
2. Curățați subsansamblul motor cu o cârpă uscată, niciodată nu-l scufundați în apă sau clătiți sub jet de apă.
3. Spălați accesoriile de mixare cu apă caldă. Clățiți și uscați cu grijă.
4. Nu scufundați în apă subsansamblul motor / cutia de viteze a tocarului sau capacul acestuia, deoarece pot fi deteriorate roțile dințate, ștergeți-l numai cu o cârpă umezită.

5. Nu utilizați pentru curățarea aparatului solvenți sau produse cu un pH acid sau alcalin, cum ar fi înălbitor sau produse abrazive.
6. Nu depozitați aparatul în încăperi / dulapuri cu umiditate ridicată. Acesta poate deteriora aparatul.
7. Pentru a preveni acumularea de praf, după curățare lăsați aparatul să se usuce complet și apoi depozitați-l în ambalajul original.

**ΒΑΣΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, πρέπει να τηρούνται οι βασικές προφυλάξεις, συμπεριλαμβανομένων των εξής: Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν από τη χρήση!

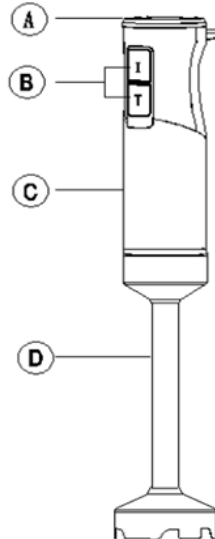
1. Απαιτείται αυστηρή επίβλεψη όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε παιδιά.
2. Μη χειρίζεστε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο ή φως ή μετά από δυσλειτουργία της συσκευής ή πτώση ή ζημιά με οποιονδήποτε τρόπο. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
3. Πρέπει να προσέχετε όταν χειρίζεστε τις αιχμηρές λεπίδες κοπής και αφαιρείτε τις από το μπολ για να τις καθαρίσετε.
4. Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την τροφοδοσία εάν παραμείνει χωρίς επίβλεψη και πριν τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό της.
5. Αποσυνδέστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα, πριν αλλάξετε ή πλησιάσετε εξαρτήματα που κινούνται κατά τη χρήση.
6. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από εξουσιοδοτημένο τεχνικό σέρβις ή παρόμοιο εξειδικευμένο άτομο, προς αποφυγή κινδύνου.
7. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) ηλικίας άνω των 8 ετών με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, αν έχουν την εποπτεία ή την καθοδήγηση σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά.
8. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο ρεύματος μακριά από παιδιά.
9. Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και όχι για επαγγελματική βιομηχανική χρήση.
10. Ποτέ μην αγγίζετε τις λεπίδες ενώ η συσκευή είναι συνδεδεμένη.
11. Κρατήστε τα δάχτυλα, τα μαλλιά, τα ρούχα και τα σκεύη μακριά από τα κινούμενα μέρη.
12. Αποσυνδέστε τη συσκευή μετά τη χρήση και πριν την αντικατάσταση των εξαρτημάτων.

- 13.** Ποτέ μην αναμειγνύετε ζεστό λάδι ή λίπος.
- 14.** Μην επιτρέπετε σε παιδιά ή άτομα με ειδικές ανάγκες να χρησιμοποιούν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη.
- 15.** Μη χρησιμοποιείτε ποτέ κατεστραμμένη συσκευή.
- 16.** Ποτέ μην τοποθετείτε το περίβλημα της συσκευής σε νερό και μην αφήνετε το καλώδιο ή το φις να βραχεί. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή και ηλεκτροπληξία.
- 17.** Ποτέ μην αφήνετε το καλώδιο να αγγίζει τις ζεστές επιφάνειες και να κρέμεται όπου μπορεί να προσεγγίζεται από τα παιδιά.
- 18.** Μη χρησιμοποιείτε ποτέ μη εξουσιοδοτημένα αξεσουάρ.
- 19.** Μην αγγίζετε τις αιχμηρές άκρες των εξαρτημάτων κοπής.
- 20.** Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλον γεμάτο εύφλεκτα αέρια και σκόνη. Να φυλάσσεται από πηγές ανάφλεξης και θερμότητας.
- 21.** Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας για να αποφύγετε τον κίνδυνο.
- 22.** Συνδέστε τη συσκευή σε μια πρίζα που μπορεί να τροφοδοτήσει τουλάχιστον 10 A.
- 23.** Μην τροποποιήσετε το φις. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμογείς για φις.
- 24.** Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή όταν είστε ξυπόλητοι.
- 25.** Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας για ανύψωση, μεταφορά ή αποσύνδεση της συσκευής.
- 26.** Μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή.
- 27.** Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για εξωτερική χρήση.
- 28.** Η χρήση της συσκευής για λειτουργίες άλλες από αυτές που προορίζονται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.
- 29.** Για κάθε χρήση η συσκευή δεν πρέπει να λειτουργήσει πάνω από 50 δευτερόλεπτα. Σε κάθε 50 δευτερόλεπτα λειτουργία είναι απαραίτητο να κάνετε διάλειμμα για τουλάχιστον 60 δευτερόλεπτα, για να κρυώσει το μοτέρ.
- 30.** Το ακροφύσιο ανάμιξης και ο αναδευτήρες για ελαφριά μείγματα δεν πρέπει να πλένονται στο πλυντήριο πιάτων! Το απορρυπαντικό θα εισχωρήσει σε όλα τα εσωτερικά μέρη, που μπορεί να οδηγήσει σε απόφραξη κατά τη λειτουργία και κάψιμο του μοτέρ.

Η «Κέτεν» ΕΠΕ δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που οφείλονται σε μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες, ακατάλληλη χρήση ή χειρισμού.

**ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ**

- A - Ρυθμιστής ταχύτητας
- B - Κουμπιά
- C - Σώμα / Μονάδα του μοτέρ
- D - Ακροφύσιο πολτοποίησης με μαχαίρι



Μεζούρα

**ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**

Μοντέλο	Ισχύς	Τάση	Συχνότητα
MB-77S	1000W	220-240V~	50-60Hz

**ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ**

Αποσυσκευάστε τη συσκευή. Αφαιρέστε τα πώματα ασφαλείας από τις λεπίδες. Καθαρίστε τη μονάδα του μοτέρ με ένα στεγνό πανί, μην τη βυθίζετε ποτέ σε νερό ή μην την τοποθετείτε κάτω από τρεχούμενο νερό. Πλύνετε τα αξεσουάρ ανάμειξης / ανάδευσης με ζεστό νερό. Ξεπλύνετε και στεγνώστε καλά. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο, πριν αλλάξετε αξεσουάρ ή πλησιάσετε τα κινούμενα μέρη. Μη βυθίζετε τη μονάδα του μοτέρ / τα κόμπλερ μετάδοσης κίνησης των εξαρτημάτων ή το καπακίου του πολυκόφτη σε νερό, καθώς αυτό θα προκαλέσει ζημιά στα γρανάζια, σκουπίστε τα μόνο με ένα νωπό πανί. Βεβαιωθείτε ότι η τάση δικτύου αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην ετικέτα της συσκευής. Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο, συναρμολογήστε τη συσκευή με το επιθυμητό εξάρτημα. Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή εάν το εξάρτημα δεν έχει εγκατασταθεί σωστά.

**ΠΡΟΣΟΧΗ: Ποτέ μη συνδέετε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο πριν τοποθετήσετε το εξάρτημα σε αυτήν. Αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.**  
**ΠΡΟΣΟΧΗ: Πλύνετε καλά.**  
**ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι λεπίδες είναι πολύ αιχμηρές. Ποτέ μην αγγίζετε τις λεπίδες με το δάχτυλό σας.**



**ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ****ΜΠΛΗΝΤΕΡ ΧΕΙΡΟΣ**

Πολτοποίηση στη μεζούρα/ στο μπολ

Μπορείτε να πολτοποιήσετε παιδικές τροφές, σούπες, σάλτσες, μιλκσέικ και μαγιονέζα.

1. Μετακινήστε τη συσκευή αργά πάνω και κάτω και σε κύκλους για να αναμίξετε τα συστατικά.
2. Μη γεμίζετε τη μεζούρα πάνω από 700 ml.

Πολτοποίηση σε καταραόλα

Εάν χρησιμοποιείτε το ακροφύσιο πολτοποίησης για ανάμιξη ζεστού φαγητού σε καταραόλα ή τηγάνι, βεβαιωθείτε ότι έχουν αφαιρεθεί από την πηγή θερμότητας και ότι το φαγητό ή το υγρό έχει κρυώσει αρκετά για να αποφευχθεί ο κίνδυνος εγκαυμάτων και υπερθέρμανσης της μονάδας του μοτέρ.

- Μην αφήνετε το μπλέντερ να παραμένει σε καυτό τηγάνι στην εστία της κουζίνας όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

- Βεβαιωθείτε ότι το υγρό δεν βγαίνει πάνω από τη σύνδεση μεταξύ του ακροφυσίου πολτοποίησης και της μονάδας του μοτέρ.

1. Συνδέστε το ακροφύσιο πολτοποίησης στη μονάδα του μοτέρ και γυρίστε το αριστερόστροφα για να το κλειδώσετε. (Βλέπε σχήμα 1)
2. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πρίζα.
3. Τοποθετήστε το φαγητό σε μπολ ή σε κατάλληλο δοχείο.
4. Τοποθετήστε το ακροφύσιο πολτοποίησης στα προϊόντα πριν συνδέσετε στο ρεύμα. Αυτό γίνεται για να αποφευχθεί το πισσίλισμα.
5. Επιλέξτε την επιθυμητή ταχύτητα ελέγχου και πατήστε το κουμπί I. Επιλέξτε μια χαμηλή ταχύτητα για πιο αργή ανάμιξη και για να ελαχιστοποιήσετε το πισσίλισμα και μια υψηλότερη ταχύτητα ή turbo για ταχύτερη πολτοποίηση.
6. Μετακινήστε το μπλέντερ πάνω και κάτω ή ανακατέψτε για να αναμίξετε ή πολτοποιήσετε το φαγητό. Μην ανασκονώνετε το μπλέντερ από τα προϊόντα πριν απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

**Fig. 1**

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε το μπλέντερ για να επεξεργαστείτε εξαιρετικά σκληρά τρόφιμα, όπως ξηρούς καρπούς χωρίς κέλυφος, παγάκια, κόκκους καφέ, σπόρια ή σκληρά μπαχαρικά, π.χ. μοσχοκάρυδο. Η επεξεργασία αυτών των τροφίμων μπορεί να προκαλέσει βλάβη στις λεπίδες.**



7. Μετά τη χρήση, απελευθερώστε το κουμπί I ή το κουμπί turbo.
8. Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.
9. Γυρίστε το ακροφύσιο πολτοποίησης δεξιόστροφα για να το ξεκλειδώσετε και να το αφαιρέσετε.

**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΣΕ ΠΟΛΤΟΠΟΙΗΣΗ**

Τροφές	Μέγιστη ποσότητα	Ενδεικτικός χρόνος (σε δευτερόλεπτα)
Παιδική τροφή	100-400ml	50s
Φρούτα	100-200g	50s
Λαχανικά	100-200g	50s
Σούπες βελουτέ	100-500ml	50s
Σάλτσες	100-700ml	50s

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Πριν από τον καθαρισμό αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία.
2. Καθαρίστε τη μονάδα του μοτέρ με ένα στεγνό πανί, μην τη βυθίζετε ή τοποθετείτε ποτέ σε νερό ή κάτω από τρεχούμενο νερό.
3. Πλύνετε τα αξεσουάρ ανάμειξης σε ζεστό νερό. Ξεπλύνετε και στεγνώστε καλά.
4. Μην βυθίζετε τη μονάδα του μοτέρ / τα κόμπλερ μετάδοσης κίνησης του πολυκόφτη ή το καπακιού του σε νερό, καθώς αυτό θα προκαλέσει ζημιά στα γρανάζια, σκουπίστε τα μόνο με ένα νωπό πανί.
5. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή προϊόντα με όξινο ή βασικό pH όπως λευκαντικά ή λειαντικά προϊόντα για να καθαρίσετε τη συσκευή.
6. Μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε χώρους / ντουλάπια με υψηλή υγρασία. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.
7. Για να αποφύγετε τη συσσώρευση σκόνης, μετά τον καθαρισμό, αφήστε τη συσκευή να στεγνώσει εντελώς και τοποθετήστε την ξανά στην αρχική της συσκευασία.









### ПРОИЗВОДИТЕЛ И ВНОСИТЕЛ:

Кетен ООД; ЕИК: BG123670208; София, п.к. 1836, бул. Владимир Вазов № 39, ет. 7;  
Телефон: +359 2 8691023; Факс: +359 2 8691025; e-mail: sales@keten.bg; www.keten.bg

### MANUFACTURER AND IMPORTER:

Keten LTD.; VAT: BG123670208; fl. 7, 39 Vladimir Vazov blvd., 1836, Sofia, Bulgaria  
Phone: +359 2 8691023; Fax: +359 2 8691025; e-mail: sales@keten.bg; www.keten.bg



**EN:** The symbol means that the product should not be disposed of with household waste in order to avoid environmental contamination and human injury. Take the appliance to a specialist recycling center for electrical appliances. / **FR:** El símbolo significa que el producto no debe desecharse con la basura doméstica para evitar contaminación ambiente et lésions humaines. Lleve el aparato a un centro de reciclaje especializado en electricidad. accessoires. **IT:** Il simbolo significa che il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici per evitare l'inquinamento ambientale e il danno umano. Portare l'apparecchio in un centro di riciclaggio specializzato per l'elettricità. / **ES:** El símbolo significa que el producto no debe desecharse con la basura doméstica para evitar contaminación ambiental y lesiones humanas. Lleve el aparato a un centro de reciclaje especializado en electricidad. accesorios. / **BG:** Този символ означава, че продукта не трябва да се изхвърля заедно с останалите битови отпадъци, за да се избегне замърсяване на околната среда и нараняване на хора. Отнесете уреда в специализиран пункт за рециклиране на електроуреди. / **RO:** Acest simbol indică faptul, că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere pentru a fi evitată poluarea mediului și afectarea sănătății umane. Duceți aparatul la un centru specializat de colectare a aparatelor electrocasnice pentru a fi predate spre reciclare. / **GR:** Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα για να αποφευχθεί η μόλυνση του περιβάλλοντος και ο τραυματισμός ανθρώπων. Πηγαίνετε τη συσκευή σε ειδικό κέντρο ανακύκλωσης ηλεκτρικών συσκευών.

